

**FIESTAS DE SAN MAGIN
Y SANTA TECLA**

TARRAGONONA

agosto setiembre 1973





REPRESENTACION

Nos consta, por los numerosos testimonios que han llegado hasta nosotros, que el PROGRAMA editado de las Fiestas de 1972 causó en muchas personas cierta sorpresa y mereció la general aprobación al contenido del mismo, porque la orientación del mencionado folleto se apartaba del patrón clásico que rige este tipo de publicaciones.

Este librito que ahora está en sus manos, amigo lector, sigue por parecidos derroteros a los del año pasado. A pesar de que somos conscientes del dicho que sentencia: "Nunca segundas partes fueron buenas".

No nos asusta el riesgo. Entre otras razones, por las que a renglón seguido damos cuenta, aunque existen otras muchas que callamos a propósito, pues el espacio de que disponemos no da para más.

En primer lugar, queremos hacer constar que no nos hace en absoluto felices la idea de seguir por la línea tradicional marcada para la confección de este tipo de publicaciones, siempre en torno a los lugares comunes: la glosa y loa de los más brillantes pasajes de la historia local, de sus tradiciones y de las socorridas citas a las "esencias permanentes" que se reavivan en un pueblo en fiestas. Las gestas locales se encuentran, a estas alturas, archicantadas en una pléyade de publicaciones, mayores y menores, por lo que el reincidir en variaciones sobre el mismo tema, nada nuevo y útil aportaríamos.

En segundo término, somos plenamente conscientes de las vivencias que como tarraconenses experimentamos en la actualidad. Formamos parte de un presente ciudadano en pleno estado de gestación. De una nueva Tarragona que hará añicos el cliché clásico y estereotipado que la pre-

sentaba como una ciudad en la que sólo contaban al pie de cuarenta familias. Hoy puede ser que todavía tenga algo de verdad este concepto, pero el proceso de transformación es continuo e irreversible.

Por todo esto, y consecuentes con la especial situación del momento ciudadano que vivimos, hemos querido que unos cuantos tarraconenses, bien de origen o de vecindad, respondan a unas preguntas que consideramos flotan en el ambiente y están en el pensamiento de los hombres que componen la ciudad.

Tenemos el íntimo convencimiento de que sus opiniones contienen el innegable valor de la sinceridad y el peso específico de la ausencia de condicionamiento o compromiso alguno extrapersonal, en sus respuestas.

Es muy posible que el contenido de este PROGRAMA de FIESTAS sirva un buen día para el análisis sociológico de algún estudioso que se acerque a investigar cómo y qué sintieron los tarraconenses envueltos en la expectante atmósfera de una ciudad en cambio y de qué manera vislumbraron la Tarragona de 1993.

Ahora sólo resta exponer nuestro propósito. Así como en el año anterior respondieron varias personas sobre lo que eran las fiestas en los años pretéritos y lo que significaban en 1972, en la presente ocasión, ya que la futurología es una ciencia de moda, con las preguntas que formulamos este año, jugamos un poco a pretender indagar qué es lo que los tarraconenses piensan del futuro de su ciudad y de lo que éste deparará a sus fiestas patronales.

Los entrevistados responden a la línea de una normal selección de grupo muestra, en la que aparecen personas dedicadas al ejercicio de su profesión liberal, arquitectura, docencia, "ejecutivos", técnicos y estudiantes. Un abanico suficientemente amplio como para poder espigar con facilidad lo que conforma la síntesis de un general estado de opinión frente al problema que nos ocupa. Los límites de esta publicación no nos permiten otra concepción más amplia. ¿Qué es lo que será, pues, la ciudad de Tarragona en 1993 y qué es lo que significarán para el tarraconense de fin de siglo sus fiestas de San Magín y Santa Tecla?

En realidad, de aquí a veinte años es poca cosa para la vida de una ciudad que ya cuenta con una edad de dos mil, pero esta veintena a la que pretendemos anticiparnos, representa mucho para la vida de los hombres, que son los que en realidad hacen la Historia.

Que lo que estos tarraconenses opinen sirva para que, al menos, el resto de los ciudadanos analicamos la problemática planteada y podamos así echar también nuestro cuarto a espadas sobre estas cosas que a todos nos conciernen y, admitase o no, a todos nos interesan.

M. ATIBE.



D. RICARDO VILAR GUIX

Ilmo. Sr. Alcalde de la Ciudad

Agradezco la magnífica
oportunidad que se me brinda
para, desde estos papeles, enviar
un saludo muy cordial a toda
la población, también con motivo
de la celebración de San Juan
Pastorales en honor de San
Juan y Santa Tecla.
Buenas fiestas!

Tamara Agote - Setiembre 1973

Tamara Agote

**RESTAURANTE
LAS PALMERAS**



el marco ideal para

BODAS

BANQUETES

BAUTIZOS

FIESTAS FAMILIARES

REUNIONES

**LA
TIPICA
ROMESCADA**

BALCON DEL MEDITERRANEO

**restaurant
MASIA BOU
la calçotada**

tel. 6004 27
VALLS

**SERVICIOS
DE NOCHE
POR ENCARGO**



DIEZ PREGUNTAS CON RESPUESTA

- 1.^a En su opinión ¿Cómo describiría la etapa evolutiva por la que actualmente atraviesa Tarragona?
- 2.^a ¿Qué aspecto urbanístico cree usted que presentará Tarragona de aquí a veinte años?
- 3.^a ¿Cómo cree que será la Tarragona de la década de los 90 en su faceta industrial?
- 4.^a ¿Seguirá siendo Tarragona punto de atracción de turismo masivo hacia 1993?
- 5.^a En el aspecto comercial ¿Habrá cambiado la ciudad sus estructuras en la última década del siglo?
- 6.^a Si las instituciones universitarias contaran ya con casi un cuarto de siglo de existencia en Tarragona ¿Qué ambiente cultural cree, usted que reinará en la ciudad alrededor del fin de la presente centuria?
- 7.^a La Tarragona que usted imagina, conforme a sus anteriores respuestas ¿Coincide con la que usted personalmente desearía que fuese?
- 8.^a Hablemos de las fiestas de Tarragona ¿El actual programa responde a las exigencias del momento por el que Tarragona atraviesa?
- 9.^a ¿Qué es lo que, a su juicio, tendrían que tener ya los festejos actuales, de cara a su vigencia dentro de veinte años?
- 10.^a ¿Qué es lo que usted cree se perderá de nuestras actuales fiestas y qué es lo que perdurará en el futuro?



PINTURAS MINGUET

C/. Rivadulla, 6
Tel. 21 23 33
TARRAGONA



Sucursal
Bloque San Andrés
Ciudad Cooperativa
Tel. 20 69 92

La casa del papel pintado



bolsos

Leder

costura en piel

REPTILTASCHEN

SACS EN REPTIL

REPTIL HANDBAGS

Conde de Rius, 24 - Tarragona



Hernández Sanahuja, 11

Teléf. 20 71 67

TARRAGONA

D. RICARDO JORDANA PUIGPINOS

39 años - Catedrático de Instituto y de Escuela Normal. Profesor de lengua inglesa de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona en la delegación de Tarragona.



- 1.º Hago unos meses propuse un tema parecido a mis alumnos de tercero de bachillerato. Las respuestas variaban desde un receloso "Cambiar no quiere decir exactamente progresar" a un exultante "Probablemente en el año 2000 se lanzarán satélites al espacio desde Tarragona". Por lo que a mí respecta, considero con un cierto sentimiento trágico que la divisa escuñada hace unos 6 años "Tarragona, Tecta, Tranquilidad, Turismo" se ha ido enrareciendo hacia un "Tarragona, Tráfico, Taladros, Tulo químico". En resumen: esta ciudad, como tantas otras, acusa la crisis de la civilización actual, en la que lo más admirable es la entereza con que sus víctimas la soportan.
- 2.º La fecha alegada por Vdes. está más allá de "1954", la conocida novela anticipacionista de Orwell... Le Corbusier definió la casa como "máquina para vivir". Creo que vamos fatalmente abocados a las "máquinas para sobrevivir", instrumentos arquitectónicos que, en el mejor de los casos, aislan al hombre del medio urbano hostil, del "inhabitat", para sumirlo en un mundo de vivencias audiovisuales.
- 3.º Quizá en los 90 el mundo haya ya conseguido echarle la brida al "desarrollismo" desbocado. En los propios Estados Unidos se advierte un creciente desencanto con la ciencia y la tecnología, tanto en el aspecto práctico como en el teórico. Me resisto a aceptar que nuestro país se mecanice despiadadamente cuando los "apóstoles" del tecnicismo reconocen sus errores y buscan la rectificación.
- 4.º Tarragona será mejor que muchos lugares peores. Imagino que seguirán llegando multitudes fatigadas en busca de la gloria que fue Tàrraco.
- 5.º De mantenerse la tendencia actual un cierto número de super-empresas controlarán casi todo.
- 6.º La tan deseada actividad universitaria llegó a Tarragona un poco antes que la autópista. Tarragona ha tenido desde floja vocación provincial, no provincialiana. Lo universitario en Tarragona dependerá de Barcelona, de Madrid, o quizá de algún organismo supranacional.
- 7.º Difiere de modo considerable. Yo soy, básicamente, un profesor; mejor, un maestro. La Tarragona, la sociedad que más me interesa tiene una radical mentalidad espiritual y humanitaria, con atención preferente a los niños y a los necesitados. Pienso en una Tarragona de amplias escuelas rodeadas de campos de cigarros, de casas tranquilas y calles sin peligro ni estruendos, de industrias "domesticadas", de pocas "boutiques" y muchas cooperativas. Un sitio que permita el "Plain living and high thinking" ("Vivir llano, pensar elevado"). En lugar del temerario "Tarragona endavant" me inclino por un "Tarragona, seny".
- 8.º Representa un esfuerzo considerable por mantener un mundo anticuado pero coherente.
- 9.º En ese año yo rondaré ya los 60. No soy ningún prodigio "divirtiéndome" ahora; pienso que sería un gafe organizando las fiestas de mis nietos. Ojalá vuelvan a estar de moda las cosas genuinas y espontáneas.
- 10.º Si los festejos perduran, probablemente no sea con el patronazgo actual. El sentimiento religioso que pueda resistir el agua regia del futuro inmediato soporta mal las devociones medievalizantes. La fatiga y el desconcierto del hombre industrial, su necesidad de comunicación y de trascendencia modelarán torzadamente todas las expansiones del espíritu.

odena 
Teleteria

PIELES FINAS PAIS E IMPORTACION
ANTE-NAPA Y MOUTON DOBLE FAZ
BOLSOS REPTIL Y PIELES NOBLES
FOURRURES - FURS - PELZE

Hermanos Landa, 15 - Tel. 204490 - TARRAGONA



SI SOLO QUIERE
JUGAR AL TENIS
no haga ninguna inversión
ACUDA A SPORTS CYE

¡¡EN SPORTS CYE SE VIVE
DEPORCYEMENTE!!

5 PISTAS TENIS ILUMINADAS
PISCINA - MINI-GOLF - SNACK-BAR
DISCOTECA

LA PINEDA DE SALOU (Tarragona)

D. ENRIQUE IXART VENTOSA

46 años - Abogado.
Ejerce su profesión y tiene
instalado bufete
en Tarragona capital.



1.ª La etapa de evolución que atraviesa la Ciudad es de acelerada industrialización y como consecuencia inmediata, aumento demográfico, auge urbanístico, progreso comercial y consiguiente mejora del nivel de vida.

En lo industrial, por lo que puede observarse, parece que existe bastante preocupación por parte del Municipio en que se establezcan las garantías necesarias para evitar que pueda resultar perjudicial en otros aspectos. Sin embargo es una amenaza que no deja de preocuparnos. Confiando que no se cese por parte del Ayuntamiento en la rigurosa política que al parecer se sigue.

El aumento demográfico nos crea los graves contratiempos de toda Ciudad sujeta una rápida inmigración, que le hace perder su personalidad y equilibrio, que tardará muchos años en volver a recuperar, y nunca de la misma forma.

El aumento demográfico da como resultado inmediato un auge urbanístico precipitado. Esto es peligroso toda vez que obliga a que se tomen resoluciones poco meditadas y precipitadas que sujetas siempre a presiones por parte de promotores o contratistas conduce a resultados desastrosos.

Comercialmente Tarragona está viviendo un momento de gran progreso, aunque me da la impresión que es aparente más que real, pero que progresivamente se irá estabilizando.

Desde el punto de vista turístico, nos hemos enorgullecido de haber mucho y la ciudad en sí no ha hecho nada, o muy poco, viviendo en este aspecto de lo realizado por municipios vecinos, que han prestado al turismo una atención preferente. Creo que los visitantes los tenemos de rebote.

En lo cultural, sería mejor no hablar, ya que es un desastre, y la poca inquietud que hay, ni se protege ni se encausa.

2.ª El aspecto urbanístico que presentará Tarragona dentro de 20 años dependerá de la política urbanística que se siga.

Si no se cambian las directrices actuales, modificándolas convenientemente las Ordenanzas de Construcción, dentro de veinte años viviremos en una Ciudad incómoda e insostenible como las grandes Ciudades que se han construido con los mismos errores. A esto se llegará irremediablemente si no se cambia el criterio. La pena es que la experiencia de las demás Ciudades no pueda servirnos.

Si se modifican las Ordenanzas de construcción se disminuyen las alturas y volúmenes edificables, se concede mayor atención a los espacios verdes se soluciona el aparcamiento de vehículos, cuidando que la industria no altere nuestro bienestar, siguiendo una política que fomenta y encausa la actividad cultural, podrá disfrutarse de una Ciudad próspera y agradable. Dentro de veinte años creo que la zona residencial se hallará ubicada principalmente en la zona costera de Tarragona a Altafulla, y puede estar también perfectamente unida a Reus, si se le da el cauce necesario, creo que industrialmente es más aconsejable la zona contigua a la Carretera de comunicación entre ambas Ciudades, que la costera más adecuada para la actividad turística.

3.ª Creo que esta pregunta está ya contestada, dependerá mucho de la política Municipal que se siga en los próximos años si bien evidentemente desde un

(Pasa a la página 27)

el nuevo marco que su vida actual
requiere, lo encontrará en
los pisos que ofrece
FINCAS ROSELLO

ZONA RESIDENCIAL LOS NARANJOS

- Renta limitada grupo I.
- Pisos de 3 y 4 dormitorios, todos exteriores.
- Zona jardín.
- Aparcamiento privado.
- Facilidades de pago.
- Próxima construcción.



Planta tipo 1ªA 4º



FINCAS ROSELLO

C. Conde de Rius, 22 - Tel. 20 26 25
- TARRAGONA

43 años - Director del Banco de Bilbao

- 1.ª De clara expansión en todos los aspectos: urbanístico, demográfico, económico, social y cultural. La crisis de determinados valores tradicionales es también evidente, pero se trata, a mi entender, de una constante universal en momentos de desarrollo de los pueblos, que debe y puede superarse para conducirnos a un nuevo humanismo.
- 2.ª Será una gran metrópoli, unida físicamente a los núcleos de Reus y Vilaseca-Gaiou, con una probable e importante proyección hacia los actuales poblados o urbanizaciones de San Salvador por una parte y, por otra, de San Pedro y San Pablo. Su arquitectura presentará las características de todas las grandes ciudades conraigambre histórica: la zona antigua, típica y monumental; y la zona de ensanche, con sentido funcional, edificación predominante en altura y —es de esperar, puesto que estamos a tiempo para verificarlo— con amplias manzanas abiertas y zonas verdes. Las vías de ronda indudablemente irán haciendo su aparición, convertidas en grandes avenidas.
- 3.ª Algo muy importante. Alrededor de la industria petroquímica como actividad motriz, se constituirá un poderoso núcleo, con empresas complementarias, auxiliares o, simplemente, abridas por el propio proceso de concentración industrial. El gran problema es el de una clara delimitación de zonas por una parte y, por otra, el mantenimiento de unos razonables niveles en la limpieza del medio ambiente. Las técnicas actuales, una decidida acción administrativa, el mismo interés de las industrias y el incremento de la rentabilidad de las empresas —con la consiguiente posibilidad de aportar elevaciones de costas por "filtraje" de los elementos contaminantes—, hacen perfectamente viable el logro de los niveles a que antes me refería.
- 4.ª Desde luego, Subsistiendo, como subsistirán, los atractivos de la ciudad y sus alrededores: contenida la contaminación ambiental y puestas en explotación las amplias zonas turísticas que no lo están todavía —o lo están en pequeña escala—, no hay razón alguna para suponer lo contrario.
- 5.ª La habrá potenciado, y es bien posible que su atracción como centro comercial se extienda a zonas mucho más extensas que las comarcales. El puerto, y las vías de enlace con el valle del Ebro y con la zona de Lérida, tienen que jugar aquí un importante papel.
- 6.ª La Universidad siempre es un centro de proyección cultural "de base". Pero para ello tiene que ser fiel a sí misma, no renunciar a su papel de "alma vital" e interpretar la sociedad en que se halla inserta. A mi entender, se trata de un proceso en el sentido Universidad—Ciudad, y no el contrario. La Ciudad, evidentemente, exigirá para aquellas fechas mucho de su Universidad, y la influencia de esta última depen-



derá del grado de correspondencia que alcance. Pero seamos optimistas.

- 7.ª Sí. Por profesión, me hallo inmerso en el proceso de desarrollo socio-económico de la Ciudad: por formación y sentimiento, en el cultural. Y creo firmemente que la vida de los pueblos no debe ser un continuo añorar tiempos pretéritos —quizás, por otra parte, no tan felices como algunos piensan— sino un realizarse a sí mismos conforme a la dignidad del hombre.
- 8.ª Considero que Tarragona está, como le decía al principio, en pleno proceso de expansión, que cada día adquiere mayor fuerza el concepto de "colectividad", que todavía dificultades económicas impiden el acceso a altas manifestaciones del arte a muchos de nuestros conciudadanos y conlésteles Vd. mismo.
- 9.ª Un tema central en una o varias manifestaciones del arte que, siendo de raíz netamente tarraconense, pudiera sin embargo alcanzar dimensión universal. En otras palabras, al inicio de un Festival de Música, Danza, Teatro... capaz de atraer a propios y foráneos y provocar una participación popular activa y pasiva.
- 10.ª Los años venideros es probable produzcan una más fuerte erosión en aquellos festejos de carácter netamente religioso o, por lo menos, una más reducida asistencia popular; como podemos prever razonablemente un incremento en la participación del pueblo en manifestaciones artísticas no demasiado selectivas. Quizás la multiplicidad de actos esté reñida con su efectividad. Nuestras gentes tienden a dispersarse en los días festivos, a salir en busca de la naturaleza y ello no favorece, naturalmente, la extensión y profundidad de nuestras Fiestas Mayores, ni las de ninguna parte.

Exporte, por favor. Vamos a hacérselo todo muy fácil.



Usted se desahoga tratando de vender a 34.000.000 de pesetas.

Y mientras, se está perdiendo a tres mil cuatrocientos cincuenta millones de extranjeros.

¿Por qué se los está perdiendo?

Si, ya lo sabemos. No sabe cómo localizar a sus posibles clientes.

Y si los conoce, desconoce los complejos trámites necesarios para poder exportar. Y si esto ya lo tiene resuelto, tiene cobrar muy tarde de su cliente.

No se desanime.

Ahora mismo el Banco de Bilbao va a explicarle cómo puede ayudarlo.

A localizar clientes, a resolver trámites, y a cobrar.

Seguro que sus productos tienen una excelente aceptación en otros países. Anímese. El Banco de Bilbao está a su lado.

1er. asunto.

Cómo localizar al comprador.

Venga a vernos.

Nuestro servicio Extranjero tiene montado un Departamento de Relaciones Comerciales Internacionales, mediante el cual nuestros clientes pueden ponerse en contacto con otros posibles compradores de sus productos en el extranjero así como con representantes y distribuidores. Y todo bajo los auspicios de un Banco extranjero, que implica una forma de garantía sobre la seriedad y solvencia de sus futuros compradores.

¿Coste de nuestra información y asesoramiento? Nada. Absolutamente nada.

¿No cree que entre todos tenemos la obligación de hacer cada día más próspero a nuestro país?



BANCO DE BILBAO

2do. asunto.

Cómo cobrar hasta la última peseta.

A través del Banco de Bilbao.

Tenemos experiencia en ello. Desde hace años. Y sin fallos.

Usted establece con el comprador las condiciones de la venta.

Y una vez él ha recibido la mercancía, en las condiciones estipuladas, paga. Si no lo hace, su lugar a tomar la mercancía. No hay peligro. Por poco que usted conozca a su cliente. O por lejano y desconocido que sea el país.

Nosotros nos ocupamos de todo: desde transferir la solución se llama «Credito Documentario del Banco de Bilbao».

Pero aún hay más. Imagínese que usted ya tiene una experiencia de otras operaciones con su cliente extranjero y desea adoptar una fórmula menos rígida. La solución idéntica se una escritura documentaria. Usted nos entrega la documentación acreditativa del envío de la mercancía. Y a su comprador sólo le sea entregada contra el pago o aceptación de la letra que usted le gira a su cargo.

3er. asunto.

¿A qué está esperando para empezar a aumentar beneficios vendiendo al extranjero, con menos riesgos de cobro que en el propio país?

Usted tiene la respuesta. El Banco de Bilbao ya le dio la solución.



FIESTAS DE SAN MAGIN Y SANTA TECLA

PROGRAMA OFICIAL 1973

Edición realizada por Publicidad Eges.
Autorizada por el Excmo. Ayuntamiento de Tarragona.

**ALGUNAS REALIZACIONES DE CONSTRUCTORA INDUSTRIAL
EN LA PROVINCIA DE TARRAGONA.**

Industrias Químicas de Tarragona
Hotel President - Salou
Schwartz - Hautmont
Apartamentos Paris
E. R. I. N. S. A. - Vilaseca
Apartamentos Augusta
Carburos Messer

Constructora Industrial
S. A.

obras y proyectos
tarragona
Rbla. Generalísimo, 3



**ALGUNAS OBRAS EN QUE CONSTRUCTORA INDUSTRIAL HA
COLABORADO PARCIALMENTE.**

Central Nuclear de Vandellos
Instituto Pedro Mata
Dow - Unquinesa
Basf
Explosivos Río Tinto

FIESTAS DE SAN MAGIN

ACTOS A CELEBRAR DURANTE EL MES DE AGOSTO DON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SAN MAGIN, CO-PATRONO DE LA CIUDAD

DIA 13, LUNES

15'30 horas: Campeonato local de Tenis de Mesa Femenino. Trofeo San Magin, en los locales de la Congregación Mariana.

DIA 14, MARTES

22'30 horas: Festivales de España en el Auditorium Municipal Ballet Español. Antología (Primer programa).

DIA 15, MIÉRCOLES

22'30 horas: Festivales de España en el Auditorium Municipal Ballet Español. Antología (Segundo programa).

DIA 16, JUEVES

22'— horas: Campeonato local de Tenis de Mesa Masculino. Trofeo San Magin, en los locales de la Congregación Mariana.

22'30 horas: Audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp, en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

DIA 17, VIERNES

19'— horas: Llegada del genial y mundialmente famoso Salvador Dalí por vía marítima, quién sobre carroza y escoltado por la Comparsa Folklórica de la Ciudad, Bandas de Música y séquito de elefantes traídos expresamente de Francia por gentileza del "Cirque Jean Richard", partirá en espectacular cortejo desde la Plaza General Sanjurjo, recorriendo las calles Apodaca, Hermanos Landa y Rambla del Generalísimo. Al pasar junto al Balcón del Mediterráneo, el insigne personaje dirigirá una breve laudatoria al mar que hace exactamente dos mil años fue la ruta del Emperador Augusto hacia la Tarraco. La comitiva proseguirá, por la calle San Agustín hasta el Palacio Municipal.

20'— horas: Recepción oficial en honor a Salvador Dalí, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento.

20'30 horas: Audición de Sardanas por la Cobla La Principal del Camp, en la Plaza Anselmo Clavé, patrocinada por la Comisión de vecinos.

22'30 horas: En el Auditorium Municipal, solemnisima apertura de los actos conmemorativos del Bimilenario de la Capitalidad Tarraconense, con extraordinario concierto por la "Banda Primitiva de Liria", a cuyo Director, José María Malato Ruiz, ilustre hijo de esta Ciudad le será dedicado un homenaje, y trascendental disertación a cargo de Salvador Dalí, quien al propio tiempo re-

tizará ante el público el Carret del Bimilenario, con apoteosis final.

DIA 18, SABADO

12'— horas: Fase Local del XV Concurso Internacional de Castillos en la Arena, en la Playa Rabassada, organizado por el "El Correo Catalán" y los Concesionarios de "Coca-Cola", con la colaboración del Club de Amigos de Magin.

18'— horas: En la Plaza de José Antonio y frente al Palacio Municipal, llegada del agua de la fuente milagrosa de San Magin de la Brufagaña, que será bendecida por el Muy Ilustre Sr. Administrador del Santuario tarraconense del Portal del Carro. Seguidamente se formará la Comitiva que, precedida del "Magi de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos, Ball de Bastonets, Batallón Infantil y Colla de Castellors de Tarragona llevará el agua a la Iglesia de San Magin.

20'— horas: Concierto en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo, a cargo de la Banda de Música del Gobierno Militar.

22'30 horas: Festivales de España en el Auditorium Municipal Saneova-Prokofsky. New London Festival Ballet.

23'— horas: Verbena Popular en la Rambla del Generalísimo, amenizada por "Bonet de San Pedro y Los Jeleños", conjunto "80 Centavos" y el espectáculo-estraperlón "Cinco Continentes-Show".

DIA 19, DOMINGO

8'— horas: Misa primera con breve sermón, por el Muy Ilustre Sr. Administrador en la Iglesia del Portal del Carro. Seguirán celebrándose misas a las 6, 7, 8, 9 y 10 horas.

6'— horas: Matinadas por las "Grallies", que recorrerán las calles de la Ciudad.

8'— horas: El Trofeo "Joan Miquel" de Ciclismo, saliendo los participantes del local social (Bar La Rambla) para dirigirse a San Magin de la Brufagaña, cubriendo un recorrido de 130 kilómetros, organizado por el Club Ciclista Tarragona.

9'— horas: Pasacalle por la Banda de Música del Gobierno Militar de Tarragona.

10'— horas: En el local social del Club Ajedrez Tarragona, calle Fortuny, 23, tendrá lugar un Campeonato abierto de partidas rápidas.

A la misma hora: Tirada de platos por la Sociedad de Cazadores "La Protectora" en el Mas Solort (Carretera de Pailaresos, km, 5).

A la misma hora: Entrenamiento y mangas de clasificación en el circuito interior de la Universidad Laboral "Francisco Franco", de los participantes en las competiciones para motocicletas que se disputarán a las cinco de la tarde en el mismo recinto.

11'— horas: Misa solemne en la Iglesia del Portal del Carro, cantada por la Coral Santa Tecla, con Predicación del Panegírico de San Magin.

11'30 horas: El Coro "L'Ancora", acompañado de la Banda de Música del Gobierno Militar de Tarragona, saldrá de su local social, para dirigirse a la Iglesia de San Magin.

11'45 horas: El Coro "L'Ancora" cantará el Patre Noster del Maestro Benaiges los Gozos de San Magin y otras composiciones, en la calle Portal del Carro, actuando a continuación la Colla de Castellors de Tarragona.

12'— horas: Procesión submarina a la Cueva de San Magin site en la Mare Intantum, con disparo de fuegos



modernice su hogar
con los
papeles pintados

bánaka

PINTURAS

PADRELL

distribuidor oficial
para la provincia de
Tarragona de los papeles
pintados bánaka

Avda. Ramón y Cajal, 12-Tel. 211164

Martínez Anido, 8-Tel. 206979

TARRAGONA

FIESTAS DE SAN MAGIN

de artificios, organizado por la Sociedad de Exploraciones Submarinas.

15— horas: Tradicional charla de San Magin, de carácter histórico-costumbriero, que, transmitida por Radio Tarragona, pronunciará el Académico de la Historia y Cronista Oficial de la Ciudad, Ilustre Sr. D. Juan Salvat y Boyá.

17— horas: Carrera Ciclista para Aficionados de Segunda y Juveniles A, disputándose el XIV Gran Premio Ciudad de Tarragona, en el Circuito Campo Ciro, organizada por el Club Ciclista Tarragonés.

A la misma hora: Carreras de motociclistas en la Universidad Laboral "Francisco Franco", disputándose el XV Trofeo Fiestas de San Magin, bajo organización del Moto Club Tarragonés.

A la misma hora: Fase Provincial del XV Concurso Internacional de Castillos en la Arena, en el Paseo de Calvo Sotelo, con la participación de los finalistas en todas las playas de la Provincia de Tarragona, con el fin de seleccionar al representante provincial para el Concurso Nacional, organizado y patrocinado por "El Correo Catalán" y los Concesionarios de "Goca-Olea".

17'30 horas: Extraordinaria Corrida en la Plaza de Toros de Tarragona, con la intervención del rejoneador D. Rafael Peraita y los diestros Sebastián Palomo Linares, Miguel Márquez y Pedro Moyá "El Niño de la Capa", que lidiarán 7 toros de la ganadería de D. Salvador Guardiola, de Sevilla.

19— horas: Solemne y tradicional Procesión, que partiendo de la Iglesia de San Magin, recorrerá las calles de costumbre. Presidirán el acto religioso las Autoridades Eclesiásticas, Civiles y Militares. Acompañarán la Procesión, el "Magi de les Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos, Batallón Infantil, Ball de Bastonets, Colla de Castellers de Tarragona y la Banda de Música del Gobierno Militar de la Ciudad. Cerrará un piquete del Regimiento de Infantería "Badajoz núm. 26".

20'15 horas: Presentación de las Majorettes de Torroella, que simultáneamente con las Majorettes "Catalana de Gas" de Barcelona, y Majorettes del Perolló realizarán exhibiciones en la Rambla del Generalísimo.

21'30 horas: Extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales en la Punta del Milagro, disparado por la Pirotécnica Inglesa.

22'30 horas: Festivales de España en el Auditorium Municipal Sensoya-Prokovsky, New London Festival Ballet.

A la misma hora: Audición de sardanas por la Cobla La Principal del Camp, en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

A la misma hora: Concierto a cargo de la Banda de Música del Gobierno Militar de Tarragona, en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

DIA 20, LUNES

7— horas: Rosario, Misa y Novena del Santo, en la Iglesia del Portal del Carro (que tendrá lugar diariamente hasta el día 28).

19— horas: Rosario, Misa con breve homilía en la Iglesia del Portal del Carro, novena y canto de los Gozos del Santo (que tendrá lugar diariamente hasta el día 28).

20'30 horas: Audición de Sardanas por la Cobla La Principal del Camp, en el tramo Este de la Rambla del Generalísimo.

DIA 21, JUEVES

22'30 horas: Audición de Sardanas por la Cobla La Principal del Camp, en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DIA 24, VIERNES

19'30 horas: Audición de Sardanas por la Cobla La Principal del Camp, en la Plaza Anselmo Clavé, patrocinada por la Comisión de vecinos.

DIA 26, DOMINGO

11— horas: VIII Concurso Romescoire y exhibición del Arrosejat Tarragoní, en el Muelle de Pescadores del Serrallo, organizado por el Sindicato de Iniciativa y Turismo de Tarragona.

12— horas: Sardanas en el Serrallo, durante el transcurso del Concurso Romescoire.

DIA 29, MIERCOLES

19— horas: Rosario, Misa, Novena y Canto de los Gozos del Santo, en la Iglesia del Portal del Carro (que tendrá lugar diariamente hasta el día 6 de Septiembre).

NOTAS DE INTERES

La entrada al Salón de Sesiones del Palacio Municipal para el acto de Recapitación en honor a Salvador Dalí, a las 20— horas del día 17, será por rigurosa invitación. Estas podrán recogerse con antelación en el Negociado de Fiestas del Ayuntamiento. En la previsión de que sea insuficiente el Salón para cuantos deseen ser testigos del acto, éste será difundido mediante altavoces instalados en la fachada.

En caso de lluvia o tiempo inclemente, el acto a celebrar en el Auditorium a las 22'30 horas del día 17, tendrá lugar en el Teatro de la Universidad Laboral "Francisco Franco", notificándose la resolución a través de Radio Tarragona a partir de las 9 de la noche.

Desde las 19— horas del día 18 hasta las 21'30 horas del día 19 quedará prohibido el aparcamiento de vehículos en los tramos de la Rambla del Generalísimo comprendidos desde la calle Hermanos Landa hasta Roger de Lauria, exceptuándose los vehículos de servicio público. Asimismo permanecerán dichos tramos de Rambla cerrados a toda clase de circulación rodada, sin excepción, durante los actos que señala este programa para las 20— y las 23— horas del día 18, y las 20'15 horas del día 19.

EL TENIENTE DE ALCALDE.

Presidente de la Comisión de Turismo, Fiestas y Deportes,
JUAN Tuset BONET

URBANIZACION SAN SALVADOR

la nueva tendencia

adquiera su chalet en
**URBANIZACION
SAN SALVADOR,**
para vivir todo el año,
por el precio
de un piso.

Consulte precios.
Damos facilidades hasta 10 años.



Chalet entremedianeras duplex
4 habitaciones, salón-comedor, baño,
aseo, cocina, fregadero,
patio posterior y garage.

Chalet duplex. 4 habitaciones, salón-comedor
con hogar, baño, aseo, cocina, fregadero,
patio posterior y garage.
Posee jardín particular y otro en centro
manzana comunitario de 1.000 m.2.

SALVADOR

rragona creada para vivir



Chalet duplex. 4 habitaciones, salón-comedor con hogar, baño, aseo, cocina, fregadero, patio posterior y garage.
Posee jardín particular y otro en centro manzana comunitario de 1.000 m.2.

**mejor clima, sol, aire puro,
sin ruidos y fácil comunicación,
con autobuses cada media hora.**

**Nuestra mejor propaganda:
TENEMOS VENDIDO CUANTO HEMOS
CONSTRUIDO ...
pero construimos más.**

Chalet pareado. 4 habitaciones, salón-comedor, baño, cocina y patio interior. Jardín de 200 m.2.



C I N E
F O T O

masip

se complace en anunciarles la
apertura oficial de sus nuevos establecimientos en
Tarragona dedicados a la FOTOGRAFIA
en sus diferentes especialidades de

ESTUDIO - REPORTAJES - INDUSTRIAL Y PUBLICITARIA
LABORATORIO NEGRO Y COLOR

cámaras, tomavistas, proyectores y accesorios

Rambla Generalísimo, 52 - Tel. 20 69 69
Prat de la Riba, 2 - Tel. 21 54 19

TARRAGONA

CONFIAMOS EN QUE PRONTO FORMARA PARTE DE NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA

LICOR
CHARTREUSE
TARRAGONA



ARTESANIA
CERRAJERIA
METALISTERIA

Santo Domingo, 20 y 22 - Tel. 20 14 28
TARRAGONA

FIESTAS DE SANTA TECLA

ACTOS A CELEBRAR DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE SANTA TECLA, PATRONA DE LA CIUDAD

DÍA 15, SABADO

22'30 horas: Representación de la Ópera "Molinos de Viento", letra de Luis Pascual Frutos y música del Maestro Pablo Luna, en el Teatro Metropol, por la Agrupación Lírica La Salle.

DÍA 16, DOMINGO

9'30 horas: Campeonato de Tenis de Mesa Regional Masculino, IV Trofeo Ciudad de Tarragona, en el Pabellón Deportivo del Colegio Mayor San Jorge, sito en la Avenida Pío XII.

10'— horas: Festival de la Peluquería Femenina (1ª Fase), en los salones del Hotel Imperial Tarraco, organizado por el Club Artístico de Señoras del Gran Premio Provincial Artesano de Peluquerías.

16— horas: Festival de la Peluquería Femenina (2ª Fase), en el Hotel Imperial Tarraco.

17— horas: XXV Concurso Regional de Sardanias en la Plaza José Antonio, organizado por el Casal Tarragoní.

20'30 horas: Festival de la Peluquería Femenina (Gala Final y entrega de premios) en los salones del Hotel Imperial Tarraco, a cargo del gran estilista de la peluquería femenina Sr. Cebada.

DÍA 22, SABADO

12— horas: Los Pregoneros Municipales, según tradición, costumbre anunciarán las Fiestas desde el balcón central de las Casas Consistoriales, donde a continuación será colocada la Bandera de la Ciudad por el Ilustrísimo Sr. Alcalde.

Acto seguido Pregón de las Fiestas, que será pronunciado por el Beneficiado de la S. I. Catedral M. y P. Rvdo. D. Salvador Ramón Vinyes, en el Salón de Sesiones del Palacio Municipal.

A continuación entrega del Título de Hijo Adoptivo de la Ciudad al periodista D. José Roca García; Diplomas de Servicios Distinguidos a la Ciudad al Dr. D. Juan Tarrés Roca y a los Sres. D. José Virgili Sanromá y D. Luis Bonel Punsoda; y Medalla de Plata de la Ciudad al Instituto Musical, en la persona de su Presidente, D. Eduardo Baixauli Morales.

15— horas: Salida del Palacio Municipal del "Magi de los Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos, Bail de

Baltonets, Batallón Infantil y Colla de Castellers de Tarragona, que recorrerán las calles de la Ciudad.

20— horas: Concierto por la Banda de Música del Gobierno Militar, bajo la dirección del Capitán D. Luis Boviá, en el tramo Central de la Rambla del Generalísimo.

22— horas: Encuentro de Ajedrez y Hermanamiento entre el equipo representativo de los Valles de Andorra G.E.V.A. y el Club Ajedrez Tarragona, a 10 tableros, en los salones del Casino de la Ciudad.

22'30 horas: Representación del Sainete Lírico "Don Manolito", letra de Luis Fernández de Sevilla y Anselmo C. Carreño, y música del Maestro Pablo Sorozábel, en el Teatro Metropol, por la Agrupación Lírica La Salle.

DÍA 23, DOMINGO

6— horas: Matinadas por los "Grallers", recorriendo las calles de la Ciudad.

8— horas: Santa Misa en la Capilla donde se honra a la Patrona, en la Santa Iglesia Catedral.

9'30 horas: Carrera ciclista para Aficionados de segunda y Juveniles A, disputándose el Gran Premio Santa Tecla (recorrido de 90 kilómetros), con salida neutralizada desde el Bar La Rambla hasta la Avda. de Colón, siguiendo por la carretera de Pont de Armentera y regresando por Vallís, estableciéndose la llegada al final de la Avda. Pío XII. Organizado por el Club Ciclista Tarragona.

10'30 horas: El laureado y centenario Coro "L'Ancora" partirá de su local social para dirigirse a la Plaza del insignie fundador de las Sociedades Corales, José Anselmo Clavé, ante cuyo Monumento ofrecerá una corona de laurel e interpretará diversas piezas, ofreciendo a continuación actuaciones en diversos centros benéficos de la Ciudad.

A la misma hora: Canto de prima en la Santa Iglesia Catedral. Acto seguido solemne Procesión para el traslado del Santo Brazo desde el Altar de Santa Tecla al Altar Mayor, donde quedará expuesto para su veneración por los fieles hasta la hora de la Procesión. A continuación solemne Canto de Tercia.

A la misma hora: El Excmo. Ayuntamiento en Corporación, saldrá del Palacio Municipal trasladándose a la Santa

COMERCIAL IBERICA DE DESARROLLO S. A.

IDESA

Artículos para toda clase
de deportes.

Especialidad en embarcaciones.
Inmersión, Vela, Ski, acuática
y toda la relacionada con el mar,
Atletismo, Ciclismo, Hockey,
Baloncesto, Rugby, Balonmano,
Natación, Boxeo, Remo.

SUMINISTRAMOS EQUIPOS COMPLETOS

Plaza de la Riba, 19

Tel. 31 32 43

TARRAGONA



MANUFACTURAS
PARA OBRAS
ICEMM

S. MIQUEL

PUERTAS ENROLLABLES
CERRAJERIA EN GENERAL

C/. Cervantes, 20 - Tel. 2115 25 - TARRAGONA

la moto
en...
MOTO SPORT

BUSQUETS

AGENCIA OFICIAL

DERBI
el mejor
ciclomotor
del mundo

50 cc

PLAZA DE LA RIBA, 19 - TARRAGONA

FIESTAS DE SANTA TECLA

Iglesia Catedral, para asistir a los Divinos Oficios en honor de Santa Tecla, Patrona de la Ciudad. Presederá a la comitiva el "Magi de los Timbales", Negritos, Gigantes, Cabezudos, Bail de Bastonets, Batsión Infantil y Colla de Castellens de Tarragona, cerrando el cortejo la Banda de Música del Gobierno Militar de esta Capital.

11— horas: Solemne Misa Pontifical, oficiada por el Excelentísimo y Rvdo. Sr. Arzobispo y cantada a gran orquesta. Las Glorias y Virtudes de Santa Tecla serán ensalzadas por el Prelado. En el Ofertorio las Autoridades venerarán la Santa Reliquia.

12— horas: Actuaciones de la Colla de Castellens y Bail de Bastonets en la Plaza de José Antonio, al regresar la Corporación Municipal de la Santa Iglesia Catedral.

A la misma hora: Gimkhana Vespiata en el Paseo Calvo Sotelo, organizada por el Vespa Club de Tarragona.

17'30 horas: Solemne Canto de Vísperas y Completas y rézo de Maitines y Laudes en la Santa Iglesia Catedral.

18'30 horas: Desde el Palacio Municipal saldrá el Excelentísimo Ayuntamiento en Corporación, con séquito de la Comparsa Folklórica de la Ciudad y Banda de Música, trasladándose a la Santa Iglesia Catedral para asistir a la solemne Procesión en honor a la Patrona Santa Tecla.

19— horas: Tradicional Procesión que será presidida por las Autoridades Eclesiásticas, Civiles, Militares y Jeraquias del Movimiento, efectuando el recorrido de costumbre. Irá precedida de la típica Comparsa Folklórica de la Ciudad, cerrando el cortejo religioso la Banda de Música del Gobierno Militar.

20'30 horas: Concierto por la Banda de Música del Gobierno Militar, bajo la dirección del Capitán D. Luis Beviá, en el tramo Central de la Rambla del Generalísimo.

21'45 horas: Extraordinario Castillo de Fuegos Artificiales en la Punta del Milagro, por la Pirotécnica Inglesa.

DIA 24, LUNES

6— horas: Matinadas por las "Grullas" que recorrerán las calles de la Ciudad.

9'30 horas: Prima, Canto de Tercia y Misa Solemne en la Santa Iglesia Catedral.

12— horas: La Colla de Castellens de Tarragona levantará el "pilar de quatre" en la Plaza Santiago Rusñol, subiendo y bajando las escaleras de la Catedral, continuando luego por la calle Mayor y bajada Misericordia hasta el Palacio Municipal.

20— horas: Audición de Sardenas por la Cobla La Principal del Camp en el tramo Oeste de la Rambla del Generalísimo.

DIA 29, SABADO

22'30 horas: Concierto de Coros de Clavé y Recital de Cançons Catalana, con la intervención de destacados grupos de nuestra Región, en la Plaza de José Antonio, frente al Palacio Municipal, organizado por la Sociedad Coral "L'Ancora".

EL TENIENTE DE ALCALDE,

Presidente de la Comisión de Turismo, Fiestas y Deportes,
JUAN TUSSET BONET

« CADES BANK »

BANCO
CATALAN DE
DESARROLLO



BARCELONA-O. P. Avda. Generalísimo Franco, 434-Tel. 2283204

MADRID-José Ortega y Gasset, 34-Tel. 4010900

BILBAO-Gran Vía, 57-59-Tel. 412392-416567

GERONA-Prolongación Avda. Jaime I, s/n. Tel. 207200

LERIDA-Plaza España, 24-Tel. 213077

TARRAGONA-Avda. Conde de Valleslano, 106 bis-Tels. 211312-211362-211808-210808

SR. IXANT

punto de vista sociológico experimentará, no un cambio, pero sí un nuevo matiz. La personalidad del país absorberá en lo esencial al inmigrante, por numeroso que sea, aunque será realmente influido por otras costumbres.

En lo idiomático, se predice una época de florecimiento con el progreso del sentido de libertad y el cambio experimentado en las directrices políticas.

4.ª La provincia de Tarragona seguirá siendo punto de atracción turística, si se toman las medidas para ello, tanto por su situación como por las condiciones que reúne nuestro litoral.

La Ciudad de Tarragona, deberá hacerlo todo, o casi todo, ya que en este aspecto vive de la renta de los demás municipios vecinos que son los que han prestado una preferente atención. La Ciudad ha hecho muy poco, y sin la menor ambición. Si la Ciudad quiere colocarse en buen puesto en lo que a turismo se refiere, no tiene más remedio que emprender una nueva política urbanizando las playas y zona del litoral, para atraer la promoción turística, prohibiendo las deplorables instalaciones que por nuestra vergüenza, existen en nuestras playas.

5.ª Comercialmente Tarragona se halla en sus comienzos. En la última década del siglo, no cabe duda que el comercio gozará de una estabilidad y solera que aún no tiene.

No cabe duda que será el centro más importante de la provincia y desaparecerá el concepto de centro de comarca, como de hecho ha desaparecido ya, con la facilidad de comunicación.

6.ª Es de esperar y confío que progresivamente se irá prestando mayor atención al aspecto cultural, que desgraciadamente está dejado ahora de la mano de Dios. Es de esperar que dentro de veinte años Tarragona pueda disfrutar, en lo cultural de un ambiente parecido al que goza actualmente Barcelona en todos los aspectos.

7.ª No sé si coincide o no, pues dependerá de las directrices que se adopten a partir de ahora por parte del Ayuntamiento.

8.ª No puedo contestar a esta pregunta, ya que en estos momentos desconozco el programa de actos.

9.ª Creo que Tarragona debería crear un festival que la caracterizara, considerando el más adecuado el "Festival del Ballet" que sería el tradicional, como en Santander el de la Música y en Benidorm el de la Canción.

10.ª De nuestros actuales festejos desaparecerán aquellas actuaciones folklóricas que pertenecían a la generación que habiéndoles dado vida, hayan desaparecido. Es lamentable pero es la realidad, con la muerte de las personas, mueren sus costumbres, sus bailes y todas sus manifestaciones, manteniéndose sólo de forma artificial a través de ayudas especiales por quienes con mejor buena voluntad están tratando por todos los medios evitar una segura defunción.

SR. DRESPD

posibilidades de adquisición de cultura serán mayores, la educación técnica tiende a aumentar y así tiene que ser si queremos que todo el complejo petroquímico esté guiado por manos expertas. Habrá un centro universitario integrado, cuando menos esta parece ser la tendencia actual y la juventud que sale de la Universidad ha de tener medios para demostrar sus conocimientos, ampliarlos. Esperamos que para aquellos años de final de siglo habrá una casa de la Cultura integral bien dotada de biblioteca, salas de exposiciones y conferencias y que tendremos el tan esperado Teatro de Tarragona.

7.ª No en absoluto, la Tarragona que veremos dentro de unos años, si Dios nos lo permite distará mucho de la Ciudad que hablamos forjado en nuestras mentes, aparte de las aberraciones urbanísticas que todo progreso trae consigo íntimamente ligado con la expansión demográfica y la especulación del suelo, los intereses ajenos etc., pero hay que pensar que los tiempos cambian y si antes pensábamos en una ciudad tranquila pero industrial ahora vemos que se ha convertido en industrial pero ruidosa.

8.ª Creo que el programa de festejos de cada año decrece en calidad aunque creo que en contadas ocasiones (fiestas del Centenario de la Rambla) no ha habido en Tarragona un verdadero programa de Fiestas ni siquiera cuando éramos ciudad pequeña. ¿Qué vamos a esperar pues de unos ciudadanos que esperan las fiestas para largarse con su automóvil a otra parte? Si el programa fuera apetitoso tampoco sería aprovechado por la mayoría.

9.ª Mira: Todo lo que de tradicional tenía el programa y que es lo que en realidad perdura ha sido y es una demostración popular que a medida que las generaciones nuevas aparecen pierde interés para ellos. La gente mayor va desapareciendo y éstos son los que tenían un marcado interés en todas aquellas pequeñas cosas. Ahora a los jóvenes no les interesan todos aquellos festejos que tenían sabor de pueblo grande. ¿Qué pensarán toda esta gente del programa dentro de veinte años si no han seguido año a año, el curso de la vida ciudadana y no han aprendido a querer lo verdaderamente tradicional?

10.ª De todo lo dicho anteriormente creo que lo único que perdurará y esto por que será pura rutina será el programa tal como está me refiero a lo que es estricta competencia del Ayuntamiento. Se pronunciará el pregón, habrá el consabido Oficio en la Catedral, gigantes y Magi de los Timbales, procesión por la tarde, traca y fuegos de artificio. ¿Qué es lo que se suprimirá o perderá?. Pero es que tenemos tan pocas cosas que perder.



la casa de los jamones



Avenida de Colón, 21
Tel. 20 30 04
TARRAGONA

LA CASA DE LOS JAMONES presenta: ¡supermercado del jamón con super ventajas!! donde podrá encontrar jamones serranos, trevelez, jabugo, aragón y paletillas de todas clases al alcance de cualquier economía, éstas y más ventajas tiene el supermercado de la casa de los jamones.



D. GUILLERMO J. BOYO GUASCH

43 años - Dr. Arquitecto.
Su actividad profesional la ejerce
en Tarragona
y en su zona costera.

1.ª Se manifiesta en estos momentos una etapa "trascendental", que debemos cumplir estudiando pormenorizadamente todos los puntos que sean base para el desarrollo de Tarragona. La previsión debe ser urgente, sino nos veremos envueltos en un desarrollo anárquico e incómodo.

La ordenación debe ir por delante, en algún caso a la par, pero nunca a remolque de la evolución o iniciativa.

2.ª El futuro previsible de una ciudad en veinte años poco altera su fisonomía, urbanísticamente es un plazo muy corto. No obstante lo que debiéramos apreciar en 1993 con respecto al presente de Tarragona, es tener completados todos los proyectos de desarrollo, tanto en infraestructura como en urbanismo, todos ellos íntimamente relacionados con las zonas colindantes, puerto, zona industrial, accesos, refinería, aeropuerto, y términos municipales de Salou-Vilaseca, Reus y Valló.

Lograr este objetivo, y ver desarrollarse Tarragona, según las ordenaciones previstas y habiendo corregido los problemas que hoy tenemos planteados, creo sería en todo punto una labor positiva realizada.

Tarragona queda por su situación geográfica en un lugar preminente, del que no puede ni debe separarse de otros municipios, en especial Salou-Vilaseca y Reus, y con los cuales si no se une en la actualidad, si se complementa, y en el año 93 esperamos que tengan mayor conexión.

El aumento acelerado que se avecina con la industrialización de Tarragona, debe conducirse por zonas ordenadas fuera de casco de la Tarragona actual a fin de descongestionar y eliminar los problemas que ahora nos afectan. Debemos hacer grande Tarragona, pero no "hincharla". Crear "otras Ramblas", mercados, estaciones, teatros, polideportivos, etc., en lugares determinados para que atraigan como polos, nuevos barrios, y que la gente no necesite aglomerarse en el centro.

Salvemos la ciudad preveyendo un desarrollo homogéneo y equilibrado con lo que evitaremos en un futuro, acometer soluciones drásticas y onerosas para salvar errores pasados, como ha sucedido en otras ciudades con la construcción de cinturones de ronda, rascacielos, aparcamientos subterráneos en el centro, problemas de circulación, etc.

3.ª El desarrollo industrial de la zona incidirá en Tarragona de forma notable, atrayendo industrias de todo tipo, para lo cual deberá seguirse una política de orden y vigilancia desde un principio, a fin de que no nos veamos envueltos en los problemas que se han originado en otras ciudades al tener la zona de gran industria demasiado cerca.

No cabe duda que Tarragona al crecer aceleradamente, lo hará en base de "gente de fuera", pues el núcleo de habitantes no puede absorber los nuevos puestos de trabajo; todo ello repercutirá en la idiosincrasia de la ciudad, pero creemos que con el tiempo el "tarragoní" de adopción quedará incorporado a Tarragona.

4.ª Si Las playas de Tarragona, sus alrededores, montañas, cima, frutas, fáciles comunicaciones por tierra, mar y aire etc. siempre serán un atractivo para el turismo nacional e internacional, que necesita una ciudad de categoría para complementar su estancia, y Tarragona cumple esta circunstancia con su valor histórico-artístico, debiendo ampliarse en cuanto a otros valores, teatros, cines, fiestas, concursos, etc.

5.ª Precisamente, por el puerto, y el paso de vías de comunicación importantes, se irá determinando una mayor apertura comercial de la Ciudad pero siempre en equilibrio de crecimiento con la zona Tarragona-Reus-Salou.

6.ª No cabe duda que irá en aumento, pero para ello debe promocionarse desde las escuelas con lo que el fruto llegará tarde. La instauración de la Universidad en Tarragona, cada vez más organizada, dará

(Pasa a la página 33)



RECASSENS
Ventosa

DULCERIA

San Agustín, 19
Teléf. 20 41 08

CHARCUTERIA

Plaza Verdaguier, 10
Teléf. 20 32 02

FABRICA DE JALEA

República Argentina, 13
Teléf. 20 60 14

OFICINAS

Augusto, 6
Teléf. 20 42 58

**auto-radio
con cassette stéreo**



de Wald

MODELO DW 310



Auto-Radio TARRAGONA

Avda. Conde Vallellano, 125 - Teléf. 20 12 07 - TARRAGONA

**GRANDES
FACILIDADES
DE PAGO**

D. BALDOMERO VIVES NAVIA

37 años - Director general de la razón social
Casa Vilar, Hnos. S. A.
Comisarios de Buques.



- 1.º No tan sólo por mi temperamento que es por principio somnoliento, sino por dionisíaco a una realidad palpable creo sinceramente que la evolución de Tarragona hacia un crecimiento de la población y un desarrollo económico va encaminada hacia metas insospechadas. Creo francamente que muy pocos de los que nos ha tocado vivir la era presente nos hemos dado verdadera cuenta de la trascendencia de este trauma que está experimentando nuestra Ciudad. Como portuario puedo palpar esta evolución, ya que el ritmo de nuestra actividad marca con bastante precisión el momento económico de esta Ciudad, y su entorno. El momento no puede ser más significativo por su signo ascendente.
- 2.º Creo que para el hombre de la calle en el orden urbanístico el futuro es claro, dado que nuestra Ciudad se va a configurar como un conjunto de urbanizaciones de término medio entre los 20 y 25.000 habitantes, que dispondrán de todos los equipamientos que exigen los medios de vida actuales, la experiencia nos demuestra a todos que es inconcebible para el futuro un tipo de urbanización como la actual que si bien en su día tuvo su razón de ser, resulta en la hora presente y con las exigencias de vida actuales, desfasada y superada. A mi modo de ver, Tarragona reúne condiciones idóneas para practicar con éxito un urbanismo de futuro.
- 3.º Bien, en este aspecto me atrevería a vaticinar que el porvenir de Tarragona en el orden industrial adquiere caracteres ya diría apasionantes. El tipo de industria Química de base que se instala y sobre todo el de la Petroquímica presupone entre todas las actividades industriales la que ofrece un futuro más esperanzador, según tengo entendido.
- En cuanto al problema de ecología, es lo suficiente grave e importante como para que por los propios interesados se halla la solución adecuada ya que sólo por procedimientos industriales habrá que buscar su resolución que a su vez hará posible su persistencia.
- Sobre el estado sociológico puedo decirle que si bien hemos sido cantidad los que nos hemos aficionado en estas hermosas y atractivas Sierritas, no es menor ciencia que la hora presente de Tarragona ha requerido

la presencia de muchos de sus hijos que por diversos motivos habían tenido que emigrar. Creo que la Tarragona del futuro se configurará en un sentido menos localista y más cosmopolita, pues no olvidemos que los planes de ordenación del territorio de toda esta zona ya hablan de albergar en un futuro próximo una población de cuatro millones de habitantes.

- 4.º También como hombre de la calle que ha observado la transformación rápida y pracionante de Tarragona presumo que el turismo de masa está alcanzando su lecho en favor de un turismo de selección. Confío en un turismo futuro con capacidad adquisitiva y sobre todo que no sea de temporada, ya que nuestras costas ofrecen condiciones de todo tipo, suficientes como para poder esperar una continuidad en las permanencias, que ahora no tiene.
- 5.º Estoy convencido de la transformación profunda de nuestra Ciudad. Para la última década del siglo hay que tener en cuenta que el puerto configurará y posibilitará el gran desarrollo de la zona porque su emplazamiento en la costa del Mediterráneo lo hace indispensable para el desarrollo de todo el gran "hinterland" de que dispone que rebasa incluso Aragón y porque las comunicaciones, autopistas y ferrocarril lo capacitarán para ello.
- 6.º Yo creo que no se puede concebir un pujante desarrollo económico y de población sin que lleve aparejado el cultural. Si Barcelona ha sido el gran foco cultural de nuestra región, se debe a su potenciación como gran urbe mediterránea. Auguro pues un gran desarrollo en este campo que considero además futuro.
- (Pasa a la página 53)



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE LA DIPUTACION DE BARCELONA

**se adhiere a los actos
de la
FIESTA MAYOR 1973
y envia su más
cordial saludo
a todos sus
clientes y amigos**

«el ahorro hoy»



Sucursal en Tarragona
Rambla Generalísimo, 39
(esq. San Agustín)

SR. BOXO

un contingente mayor de universitarios y ello redundará en el ambiente general. No obstante, nos parece será lento.

7.ª A los tarraconenses se nos presenta ineludiblemente, sin demora ni excusa, el momento de determinar la nueva expresión de la ciudad: Hasta ahora hemos vivido de las rentas de la Tarraco, y de unas condiciones naturales excepcionales. Se ha ampliado el casco con una red de calles y poco más.

Es ahora, cuando el crecimiento en forma, debe llevarnos a una ciudad nueva.

En este momento tenemos la grave responsabilidad de "acertar".

Para ello, según mi criterio, que me gustaría exponer extensamente y compulsaar con otros, se fundamentaría la nueva Tarragona en los siguientes puntos entre otros:

a) Traslado de la línea del ferrocarril y estación, por detrás de la ciudad.

b) Mantener el casco antiguo de intramuros, adecuando todas las edificaciones tanto en lo exterior como interior cuando la categoría así lo exija. Aquí incluimos especialmente la Catedral y otras iglesias. Regular el acceso de vehículos con prohibiciones.

c) Ordenar toda la zona que da frente al Mar, que aun se mantiene inédita, relacionada con elementos imperativos como son el puerto, el Balcón del Mediterráneo, Anfiteatro, payas, Punta Milagro y rescate del Preventorio La Sabinosa, para obtener la más brillante expresión urbanística sobre el Mediterráneo. Nunca ceder el mejor solar del Mediterráneo, para un aparcamiento.

d) Plan de rescate de solares para parques o edificios público-culturales: Zona de almacenes de la Pedrera, Gobierno Militar, Instituto Antiguo, Colegio Jesús y María, y Teresianas, etc., etc.

e) Abrir inmediatamente a la construcción, los dos únicos y grandes polígonos dentro de la ciudad "Campoclaro" y "Zona Oeste" que llevan más de diez años paralizados.

8.ª Cualquier programa debe competir con los alicientes que hoy presenta la vida moderna, por lo que debemos dar "algo" diferente si queremos lograr una atracción, sea del ciudadano o de turista, para ello será mejor dar menos y mejor, que seguir dando tronadas y expresiones, callejeras.

9.ª Rememorar las fiestas, sean con juegos, audiciones, bailes, conciertos, funciones religiosas, de cierta calidad y en su marco adecuado, barrio, edificio, catedral, anfiteatro, auditorium, suprimiendo los que no guarden estas circunstancias en beneficio de aquéllas, tanto en categoría como en calidad de vestuario, preparación, etc.

10.ª Si no lo cuidamos y apoyamos, tanto económica como culturalmente, se puede perder todo, pero si se inicia una labor racional y ordenada puede conservarse un patrimonio folklórico para aquellas fechas y más.

SR. VIVES

damental ya que la formación universitaria ya instaurada felizmente en nuestra Ciudad representa la savia que necesita todo núcleo de población para realizarse y vitalizarse técnica, humanística y espiritualmente.

7.ª Lo mejor siempre es enemigo de lo bueno.

Me parece que hay una ciencia nueva que se llama futurología que estudia estos problemas.

8.ª En mi aspecto de ciudadano normal y corriente me ha llamado la atención que no se haya demostrado demasiado entusiasmo en la Ciudad para la realización o programación de fiestas populares. Es curioso que las únicas que prevalecen en todo su esplendor son las tradicionales religiosas, observando que en el resto de las actividades en este orden hay una absoluta falta de continuidad. Creo que nuestro país tiene sobrada tradición para encontrar en su Pasado la actualización de un folklore variado y rico y que a bien seguro gozaría, como todo lo auténticamente popular de la máxima aceptación.





c.i.a.l.g.a.e.

una empresa

llena

de soluciones

para el

INSTALADOR DE GAS
AGUA Y CALEFACCION

- ACCESORIOS PARA GAS PROPANO
- TUBO Y RACORES DE COBRE
- CALDERAS DE AGUA CALIENTE
- GENERADORES DE AIRE CALIENTE
- SOPLETES
- UTILLAJES, ETC.

CRONISTA SESSE, 13 - TELEF. 202365
TARRAGONA



D. JUAN TUSET BONET

48 años - Teniente de Alcalde
de Turismo, Fiestas y Deportes
del Excmo. Ayuntamiento
de Tarragona.

- 1.^a La Tarragona actual es comparable a un noble edificio antiguo que está sufriendo una trascendental y prolongada ampliación de límites incógnitos. Etapa eufórica pero crítica, ya que la cotidiana sorpresa impone, paradójicamente, muchas previsiones sobre la marcha.
- 2.^a A finales de siglo será una Ciudad de notable importancia y poderío absorbente. Quien pueda decir "soy de Tarragona" pondrá un tinte de postín en la expresión.
- 3.^a En el aspecto industrial, el ritmo creciente, pero sereno, será la base de la prosperidad, sin que signifique desdoro para las esencias históricas de nuestra milenaria Capital, que se mantendrán incólumes o, tal vez, aún más proyectadas. Grandeza sobre grandeza.
- 4.^a Bajo el punto de vista turístico hay todavía muchísimo por recorrer. Porque a pesar de las prodigias posibilidades, en este aspecto aún estamos en pañales a resultas de circunstancias idiosincrásicas a punto de superar, según mi parece. Cuando estalle en serio la mentalidad turística nos situaremos en primer plano. Vislumbro, justificadamente, gresas sorpresas para en breve.
- 5.^a El comercio seguirá un proceso paralelo al desarrollo industrial y turístico.
- 6.^a En el orden cultural los medios son cada vez más difíciles y van resultando menos efectivos los clubs y sociedades. La Universidad, que irá in crescendo, será el foco cardinal de influencia.
- 7.^a Si, me satisface el panorama que conjeturo de la Tarragona futura.
- 8.^a Confesemos que las llamadas "fiestas mayores" fueron creadas por la sociedad en su día con una finalidad hoy superada mediante el sistema moderno de vivir. Pero debemos mantenerlas para la conservación del folklore como principal objetivo. Finalidad que, entiendo, queda cumplida con la programación de festejos de nuestra Ciudad.
- 9.^a Pretender, como alguien sugirió, que Tarragona introduzca actos del calibre de unas "fallas" o unos "santfermines" es un sueño irrealizable. El carácter de nuestra gente es ción por cien espectador, sin una pizca de actor, cual requieren aquellos festejos para el éxito. Ahora bien, intentar despertar la atención a través de actos de envergadura, siempre resulta positivo. Pasemos los Festivales de España como ejemplo de algo que hace veinticinco años se mantiene con esplendor bastante regular. Y deseo añadir qué, inquieto desde mi cargo de presidente de la Comisión de Fiestas, tengo proyectado para el año 1974 la creación de un "Certamen de la Moda Veraniega para el año Próximo", a celebrar a modo de monumental espectáculo a lo largo de nuestra Rambla, con carácter eminentemente popular, para cuyo desarrollo cuento ya con ideas concretas. Si Tarragona acepta la sugerencia y recibo la colaboración que precisa la magnitud del proyecto, me atrevo a pronosticar que conseguiremos un poderoso atractivo, incluso internacional con el tiempo, para nuestras Fiestas.
- 10.^a Permanecerá el folklore, sin duda. Referente a lo demás, es inútil producir porque nadie puede saberlo.

hostal



**SOL
RIC**



"HOSTAL DE LA BONA TECA"

VIA AUGUSTA, N.º 227

TEL. 20 32 01

TARRAGONA-ESPAÑA

II JAIME BREY PUJOL

26 años - Estudiante de Filosofía y Periodismo de la Universidad Autónoma de Barcelona.



- 1.ª El actual momento es especialmente crítico. Las decisiones actuales de tipo urbanístico afectarán la calidad de nuestro futuro. Es preciso no tener que recurrir en el futuro a los planes de urgencia cuando no queda otro remedio.
- 2.ª Si un buen equipo de expertos en urbanismo planea un desarrollo armónico de la ciudad al margen del interés particular, el futuro puede ser esperanzador y hasta optimista.
- 3.ª La ciudad quedará supeditada a los designios de la gran industria en un proceso irreversible.
- 4.ª Evidentemente no. Lo que hoy es residencia del turismo pasará a ser barrio dormitorio y si no está excesivamente degradado quizás incluso, en algunas zonas a residencia de la alta burguesía.
- 5.ª El comercio a todos los niveles experimentará una concentración, relegando al comerciante de pequeña escala a la comercialización de productos especiales o de lujo.
- 6.ª La inmigración que a través de todos estos años habrá recibido la ciudad habrá producido una generación de tarraconenses nuevos que introducirán un dinamismo que no podemos interpretar sino como favorable en el ambiente cultural.
- 7.ª Tarragona debería, ya ahora, hallarse en obras de lo que queríamos fuera ciudad ideal. Por esto

aparte de una vía de circunvalación, deberían agilizarse los transportes públicos urbanos, debería contarse con una estación central de autobuses, y también antes que el crecimiento de la ciudad lo impida, debería crearse una extensa zona verde para cuando ya no se pueda llegar a la montaña andando solamente, como ahora se puede.

- 8.ª Creo que no, pero una respuesta concluyente la darían la totalidad de los tarraconenses mediante encuesta.
- 9.ª Debería centrarse el interés en promocionar de manera efectiva todos aquellos festejos que resultan claramente característicos y distintivos de Tarragona. Por otra parte introducir o revalorizar todos aquéllos en los que el ciudadano tome parte activa.
- 10.ª Si en la actualidad no se promocionan los festejos que nos son tan propios (castellers, ball de bastons...) corremos el riesgo de que queden sólo en el recuerdo de las crónicas de algún libro de nuestra historia. Perdurará lo nuestro si es cultivado eficazmente, lo demás, las fiestas que hemos importado, se extinguirán inevitablemente por sí solas.



CASA RULL, S.A.

MAS DE 30 AÑOS DE
EXPERIENCIA AL SERVICIO
DEL HOGAR
Y DE LA HOSTELERIA

ELECTRODOMESTICOS
MUEBLES COCINA
MUEBLES JARDIN, CAMPO Y PLAYA
ARTICULOS PARA REGALO
ARTICULOS PARA BEBES
AIRE ACONDICIONADO

SERVICIOS Y MAQUINARIA PARA
CAFES Y HOTELES
FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
ESPECIALIZADOS EN INSTALACIONES
COMPLETAS Y DECORACION

OFICINAS Y SECCION INDUSTRIAL: Avda. Tercia Ntra. Sra. de Montserrat, 21 - Tel. 2118 04

SECCION DOMESTICA: Rbla. Generalísimo, 7 - Tel. 20 45 10

ALMACEN Y TALLERES: Barcelona, 9 - Tel. 20 52 54

TARRAGONA

A MANERA DE SINTESIS

Puestos a resumir y comentar lo que se dice en las respuestas y tomando estas como un índice que manifiesta el estado de opinión de un grupo idealmente representativo de tarragonenses, no cabe duda de que existe un alto grado de concienciación en cuanto al momento por el que Tarragona atraviesa y que se podría calificar como de altas expectativas de cambio.

Esta situación mutativa preocupa a todos los encuestados en el sentido que sería para ellos un lamentable error —de difícil disculpa para quienes tienen en la actualidad el poder de decisión— que ante esta situación tan evidente, se puedan producir problemas insolubles y desajustes futuros, cuando con sólo estudiar el proceso seguido por otras ciudades que nos precedieron en el desarrollo, puede perfectamente evitarse y no caer en los mismos.

Conviene hacer notar que, excepto alguna opinión triunfalistista, se da casi general consenso en el deseo de que se lleve a cabo una racional planificación en el aspecto urbanístico, que responda a criterios científicos y doblegue los intereses particulares a los más altos de la comunidad ciudadana, que parece ser se extenderá por todo el área del triángulo: Tarragona—Reus—Vilaseca.

Por otro lado, el fantasma de la contaminación gravita sobre todos los encuestados y piden, para paliar este mal que toda industrialización acarrea, que se adopten las medidas pertinentes para que este peligro pueda ser reducido al mínimo posible.

También la industrialización comportará necesariamente la transformación del concepto actual de "tarragoní" pues dará paso a otro tipo de ciudadano más acorde con la nueva fisonomía que Tarragona presentará a finales del presente siglo.

En cuanto a la condición de Tarragona como ciudad turística, la cosa ya no se presta tanto a la unanimidad. Por un lado existe el fundado temor de que el turismo disminuirá sensiblemente. Por otro, hay quien pretenda ver un afianzamiento del turismo caro y estable y no falta quien ve en el futuro de Tarragona un aumento cuantitativo y cualitativo con relación al que ahora tenemos.

No cabe duda de que en este aspecto no se produce una visión, llamémosla futurista, piensa que al auger se experimentará de forma paralela, y sobre todo desde el punto de vista de la expansión portuaria, que convertirla a la zona en la salida natural de los productos de una vasta zona del área nacional.

A pesar de que veinte años son suficientes como para dejar peso en una ciudad, cuando en ella radican varias facultades universitarias, los entrevistados no se muestran

muy explícitos y optimistas en cuanto a la fisonomía que Tarragona mostrará en esta importante parcela. Creo que aunque se admita la continuidad de los capitales culturales del país, no cabe la menor duda de que Tarragona sufrirá en su ambiente cultural un cambio, gracias a Dios ascendente, que le diferenciará en gran manera del que ahora padecemos.

Sobre la coincidencia de la imagen particular de la Tarragona idealizada con la que realmente será, manifiestan una general aceptación de la ciudad tal como nos la depare el progreso. Se tiene el convencimiento de que es lógico mantener posturas al estilo de la mujer de Lot. En el fondo todo el mundo tiene miedo a convertirse en estatua de sal. Lo más que en este sentido se desprende de las respuestas, es un cierto grado de tristeza al comprobar cómo va muriendo una manera de vivir que, querase o no, para muchos tarragonenses resultaba ciertamente placentera.

Cuando llega el turno de opinar sobre las fiestas, volvemos a las respuestas entre evasivas e imprecisas unas, y categóricas y drásticas las otras. Es una prueba evidente de que en la programación de los festejos hay, como en los toros, división de opiniones y como cuando llueve que nunca le hace a gusto de todos. En lo que sí se consigue la unanimidad es la aceptación implícita o explícita del sentido de colectividad y del afán de que se perfeccionen y ponga al día todo lo que se refiere a festejos dedicados a la misma.

Piensen algunos que el tiempo decantará lo auténtico. Que sólo perdurará aquello que aguanté los efectos de la erosión del aumento demográfico y que se incorpore como patrimonio vivo de los nuevos tarragonenses. Otros abogan por las manifestaciones arcaicas de más lustre y cargan el acento sobre celebraciones de esta índole con lo que ponen de manifiesto la triste realidad de la horfandad teatral que Tarragona padece.

En definitiva, hay unanimidad en la creencia de que lo auténticamente folklórico y popular sobrevivirá, por ser patrimonio del alma del pueblo. Todo aquello que de verdad no está enraizado en el mismo, morirá de muerte natural como murieron el polidón y las levitas.

Es este el resumen de lo que se piensa sobre el futuro de Tarragona.

Nuestro deseo al publicarlo es que pueda servir de algo a "quien corresponda". Si así sucede nos daremos por satisfechos, puesto que, mal que nos pese, todos vamos hacia un futuro que por obligación ante muchas cosas, tenemos que hacer mejor.

M. ATIBE

VASCONGADA



SEGUROS

OFICINAS EN TARRAGONA
Martínez Anido, 1-Tel. 21 05 42

Agente General Apoderado
L. C A M P A B A D A L



Publicidad Egee quiere agradecer a todos los entrevistados su colaboración, sin la cual no hubiera sido posible la realización de este folleto.

Edita: **Publicidad Egee.**

Proyecto, creación, portada y dibujos: **Publicidad Egee.**

Fotos: **J. Bray y Masip.**

Grabados: **Fotomecánica Tarrens.**

Textos y entrevistas: **M. Albe.**

Impresión portada: **Gráficas Doba.**

Compuesto en Helvética zpc. & e impreso en tipografía por: **Imprenta Hijo J. Pijoán.**

ELECTRIFIQUE LA ESCRITURA.
ES EL CONSEJO DE NUESTROS TIEMPOS.
OLIVETTI
ES EL CONSEJO DE LA EXPERIENCIA.
ESCOJA UNA MAQUINA A MEDIDA.
ES EL CONSEJO DE LA EFICACIA Y DEL SABER GASTAR.

¿QUE ESCRITURA ELECTRICA NECESITA?



Para cartas y documentos de prestigio
que deban parecer impresos
y exijan el peso diferenciado
OLIVETTI EDITOR 5

Para dar un servicio intenso y continuo,
muchas copias, escritos de formato diverso,
una máquina, en definitiva, de gran rendimiento.
OLIVETTI EDITOR 4



Para electrificar un puesto de escritura
con baja inversión
y máxima garantía de productividad.
OLIVETTI EDITOR 3



De las máquinas Editor 4 y Editor 3 existe también la versión con cinta de polietileno.

olivetti



Ajuntament de
TARRAGONA

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Sig. _____

Nº de llibre 12237

*Se hace como ayer se hacía.
En el futuro no podrá hacerse de otro modo.
Es una obra perfecta de artesanía, salida de
los mejores obradores tarraconenses.*
LA TORTADA DE TARRAGONA lleva en sí
"todo el mejor sabor de la ciudad."



De venta en las principales pastelerías tarraconenses.